



Design and Quality
IKEA of Sweden

English

Wooden base sprung mattress

Before using for the first time

Initially your new mattress can seem a bit too firm. Allow one month for your body to get used to the mattress and for the mattress to adjust to your body. To get the best comfort you need the right pillow. Make sure that you have a pillow that suits you and your new mattress. All new materials have their own particular smell, which gradually disappears. Airing and vacuuming the mattress will help to eliminate the smell.

Care and cleaning

By complementing your mattress with a mattress protector or a mattress pad you keep it more hygienic since it is easy to remove and clean. Vacuuming the mattress helps to remove dust and mites. Use upholstery cleaner to remove stains. Even the best mattresses become less comfortable with age and all mattresses accumulate dust and mites over the years. So we recommend that you change mattress every 8-10 years.

Deutsch

Federkernbetten

Vor der ersten Benutzung

Möglicherweise fühlt sich die Matratze anfangs etwas zu fest an. Es kann bis zu einem Monat dauern, bis der Körper sich an die Matratze gewöhnt hat und die Matratze sich dem Körper anpasst. Ein Kissen, das optimal auf die Schläfengewohnheiten und auf die neue Matratze abgestimmt ist, erhöht den Komfort. Alle neuen Materialien haben einen Eigengeruch, der mit der Zeit verfliegt. Durch Lüften und Staubsaugen der Matratze verschwinden Geruchsreste schneller.

Reinigung und Pflege

Die Matratze mit Matratzenschoner und -auflage ergänzen. Sie sind einfach zu reinigen. Regelmäßiges Staubsaugen beugt Staub und Milben vor. Flecken mit Textilreiniger entfernen. Selbst die beste Matratze wird mit der Zeit weniger bequem und immer können sich Staub und Milben sammeln. Daher empfehlen wir, Matratzen nach 8 bis 10 Jahren zu erneuern.

Français

Sommiers à ressorts

Avant la première utilisation

Votre nouveau matelas peut vous paraître trop ferme dans un premier temps. Attendez un mois pour qu'il se fasse à votre corps. Pour un maximum de confort, il vous faut un bon oreiller. Assurez-vous d'avoir l'oreiller qui vous convient parfaitement et qui s'accorde le mieux avec votre nouveau matelas. L'odeur de ce dernier n'est pas nécessairement adaptée à votre corps. Assurez-vous que l'odeur disparaît progressivement ; pour l'éliminer plus rapidement, vous pouvez aspirer le matelas et le passer à l'aspirateur.

Entretien et nettoyage

Complétez votre matelas à l'aide d'un protège-matelas ou d'un surmatelas. Facile à retirer et à laver, il vous assure une hygiène parfaite. Pour éliminer la poussière et les acariens, vous pouvez passer l'aspirateur sur le matelas. Utilisez un nettoyant pour meubles rembourrés pour retirer les taches. Même les meilleurs matelas subissent une usure, perdent de leur confort et accumulent poussière et acariens. C'est pourquoi nous vous recommandons de changer de matelas tous les 8 à 10 ans.

Nederlands

Binnenveringsbedden

Voor het eerste gebruik

In het begin kan je nieuwe matras wat te hard aanvoelen. Het kan ca. een maand duren voordat je lichaam aan de nieuwe matras is gewend en de matras aan je lichaam. Voor het beste slaapcomfort heb je een kussen nodig dat bij jou en je nieuwe matras past. Alle nieuwe materialen hebben een bepaalde eigen geur die na een tijdje verdwijnt. Door de matras te luchten of te stofzuigen verdwijnt de geur sneller.

Reinigen en onderhoud

Completeren je matras met een matrasbeschermers of een dekmatras. Die zijn makkelijk schoon te houden. Stofzuig de matras om hem schoon te houden - zo geef je stof en huisdier geen kans. Gebruik meubelshampoo om vlekken te verwijderen. Ook de beste matras kan op den duur minder comfortabel worden en alle matrassen verzamelen in de loop der jaren stof en huisdier. Wij adviseren daarom om de matras na 8-10 jaar te vervangen.

Dansk

Boxmadrasser

For første brug

I begyndelsen kan din nye madras virke lidt for fast. Lad der gå 1 måned, så din krop kan vænne sig til madrassen, og så madrassen kan tilpasses sig til din krop. Væg en pude, der giver dig optimal komfort. Sørg for, at din pude passer til dig og din nye madras. Alle nye materialer har en speciel lugt, der fortager sig lidt efter lidt. Lugten forsvinder hurtigere, hvis du lufter og støvsuger madrassen.

Vedligeholdelse og rengøring

Hvis du supplerer din madras med en madrasbeskytter eller topmadras, er den mere hygiejnisk, fordi beskytteren eller topmadrassen er nem at tørke og gøre ren. Støvsug madrassen. Det fjerner støv og midler. Du kan bruge møbelrens til at fjerne pletter. Selv de bedste madrasser bliver mindre komfortable med årene, og i alle madrasser samler der sig støv og støvmidler. Derfor anbefaler vi, at du udskifter din madras hvert 8-10. år.

Íslenska

Dýnubotn

Fyrir fyrstu notkun

Til að byrja með gæti dýnan virkað af stíf. Gefóu líkama þínum einn mánúð til að aðlagast dýnnuni og dýnnunni til að aðlagast líkama þínum. Til að fá sem mestu þægindin partu réttan kodda. Vertu viss um að þú sért með kodda sem hentar þér og nýju dýnnunu þínni. Ólli efni hafa sína sterkstólu lykt en hún hverfur smám saman. Að víbra eða ryksuga dýnuna hjálpar til við að losna við lyktina.

Umönnun og þrif

Fullkomnaðu dýnuna þína með dýnhlif, því hún verndar dýnuna fyrir óreiðinum og það er auðveld að taka haná af og þvo. Það hjálpar að fjarlægja ryk og mitla að ryksuga dýnuna. Notaðu húsgagnaþampó til að fjarlægja bletti. Jafnvel frábærar dýnar haett að versna í gaðum þegar þær eldst og það safnast upp ryk og mitlar í öllum dýnum þegar á líðum. Við mælum því með þú þá þú skiptir um dýnu á 8-10 ára fresti.

Norsk

Rammemadrasser

Før første gangs bruk

Det er helt normalt at nye madrasser føles litt faste, og derfor bør du da det går én måned slik at madrassen får vent seg til kroppen din. For å få den beste sovekomforten, trenger du ei pute som passer best for deg. Alle nye materialer har også ei egen lukt, som vil gå bort etter hvert. Luft og støvsug madrassen for å redusere lukta.

Vedlikehold

Ved å supplere madrassen med en madrasbeskytter eller overmadrass blir den nye madrasen din mer hygienisk, siden de er enkle å ta av og rengjøre. Fjern støv og støv ved å støvsuge madrassen. Bruk møbeljampø for å fjerne flekker. Selv de beste madrassene blir mindre komfortable med tiden, og alle madrasser samler opp støv og midd. Derfor anbefaler vi at du bytter madrass hvert 8.-10. år.

Suomi

Runkopatjat

Hyvä tietää

Aluksi uusi patja saattaa tuntua liian kiinteältä. Uuteen patjaan totuttelu vie noin kuukauden, minkä aikana kehosi tottuu patjaan ja patja alkaa muutoutua kehosi mukaan. Parhaan mahdollisen nukkumamukavuuden saavuttamiseksi tarvitset oikeanlaisen tyynyn. Varmista, että tyyny sopii sinulle ja uudelle patjalle. Uuden patjan materiaaleissa on tietyt ominaisuudet, joita häviää ajan myötä. Tuulettamalla ja imuroimalla patja voidaan poistuttaa tuoksujen haviämistä.

Hoito ja puhdistus

Täydennä patjaan patjansuojuksella tai sijasuojuksella. Ne on helppo irrottaa ja pestää, joten niiden ansiosta patja säilyy siistinä pidempään. Patja kannattaa imuroida säännöllisesti pölyä ja pölypukkiin määrän vähentämiseksi. Kevyet tahatt voi poistaa huolekalusampaalla. Ajan kuluessa parhaampienkin patjojen mukavuus heikkenee ja niihin kerääntyy pölyä ja pölypukkeja. Sen vuoksi patja kannattaa vahitaan 8-10 vuoden välein.

Svenska

Resårbottnar

Före första användning

Inledningsvis kan din nya madrass känna en aning för fast. Det kan ta upp till en månad för din kropp att värna sig vid din nya madrass och för madrassen att anpassa sig vid din kropp. För bästa möjliga komfort behöver du rätt kudde. Se till att du har en kudde som passar dig och din nya madrass. Alla nya material har en egenlukt som försvinner över tid och alla madrasser samlar in stöv och mider. Därför rekommenderar vi att du byter madrass inom 8-10 år.

Skötsel och rengöring

Komplettera din madrass med ett madrasskydd eller en bäddmadrass. De är enkla att hålla ren. Dammsug madrassen för att hålla den ren från damm och kvalster. Använd möbelshampoo för att ta bort fläckar. Aven den bästa madrassen blir mindre bekväm med tiden och alla madrasser samlar damm och kvalster med åren. Vi rekommenderar därför att du byter madrass inom 8 till 10 år.

Česky

Pružinové matrace s dřevěným rámem

Před prvním použitím

Z počátku se vám možná bude zdát, že je vaše nová matrace příliš tvrdá. Asi měsíc potrvá, než si vše tělo na novou matraci zvykne a matrace se mu přizpůsobí. Pro maximální pohodlí budete ještě potřebovat správný polštář. Ujistěte se, že máte takový polštář, který vyhovuje vašim potřebám a hodí se i k nové matraci. Všechny nové materiály mají svůj vlastní typický západ, který postupně vymizí. Větrání a vysávání matrace pomůže západ odstranit.

Péče a údržba

Doplňte matraci chráničem na matraci. Díky němu bude vaše matrace hygieničtější, chránič může snadno sundat a využít. Vysávání matrace pomáhá odstranit prach a roztoky. K odstranění skvrn použijte čisticí prostředek na čalounění ty nejlepší matrace s léty používání ztrácejí svou pohodlnost a hromadí se v nich prach a roztoky. Proto vám doporučujeme matraci každých 8 až 10 let vyměnit.

Español

Canapé

Antes de usar por primera vez

Zo principio la nueva colchón puede parecer demasiado firme. Puede tardar un mes para que se adapte a tu cuerpo. Para conseguir el mayor confort es importante tener la almohada adecuada. Asegúrate de que la almohada se adapte perfectamente a tu forma de dormir y al nuevo colchón. El olor a nuevo desaparecerá progresivamente. Ventrás y a través de la aspiradora.

Cuidados y limpieza

Completa el colchón con un protector o un colchoncillo: es fácil de retirar y lavar y así aseguras una mayor higiene. Para eliminar manchas utiliza un limpiaador de tapicerías. Para eliminar el polvo y los ácaros pasa la aspiradora al colchón. Incluso los mejores colchones con el tiempo son menos confortables y acumulan polvo y ácaros. Por eso recomendamos cambiar el colchón cada 8-10 años.

Italiano

Materassi con base incorporata

Prima di usare il prodotto per la prima volta

Inizialmente il tuo nuovo materasso può sembrare troppo rigido. Il tuo corpo ha bisogno di un mese per adattarsi al materasso e viceversa. Per un comfort ottimale, hai bisogno del cuscino giusto. Usane uno adatto a te e al tuo nuovo materasso. Tutti i nuovi materiali hanno un odore particolare, che svanisce gradualmente. Per velocizzare il processo, aera il materasso e passalo con l'aspirapolvere.

Pulizia e manutenzione

Salvaguarda il tuo materasso con un proteggimaterasso o un materasso sottile: facile da togliere e pulire, ti garantiranno un'igiene ottimale. Pulisci il materasso con l'aspirapolvere per favorire l'eliminazione della polvere e degli acari. Usa un detergente per imbottiti per eliminare le macchie. Anche i materassi migliori diventano meno confortevoli con il passare del tempo e tutti i materassi accumulano polvere e acari nel corso degli anni. Ecco perché ti suggeriamo di cambiare il tuo materasso ogni 8-10 anni.

Magyar

Fakeres rúgós matracok

Az első használat előtt

Elérte túl keménynek tűnhet a matrac. Adj egy húnapot tesztelnek, hogy megszokja a matracot, illetve a matracnak, hogy alkalmazkodjon. A legjobb kényelem érdekében megfelelő párnára van szükség. Olyan párnát válassz, ami illik hozzá és új matracodhoz. minden új anyag jellegzetes szaggal rendelkezik, ami fokozatosan eltűnik. A matrac szellőzetet és átporszívázása segíthet a szag megszüntetésében.

Kezelés és tisztítás

Ha matracvédővel vagy fekvőbetéttel egészíted ki matracodat, sokkal higiénikusabb lehet, mivel ezek könnyebben levehetők és tisztíthatók. A matrac átporszívázása segíthet eltávolítani a port és az átkákat. A foltok eltávolítására használj kárpítószitót. Idővel még a legjobb matracok is veszítenek kényelmükől, illetve minden matrac felhalmozza a port és az átkákat az évek során. Ezért azt javasoljuk, 8-10 évente cserélje a matracodat.

Polski

Materace spreżynowe na drewnianej podstawie

Przed pierwszym użyciem

Z początku nowy materac może wydawać się nieco zbyt twarde. Odczekaj miesiąc, aby Twoje ciało przyzwyczaiło się do materaca, a materac dostosował się do Twoego ciała. Aby uzyskać optymalny komfort potrzebna jest odpowiednia poduszka. Uzewnij się, że masz poduszkę, która jest odpowiednia dla Twoich potrzeb i Twojego nowego materaca. Wszystkie nowe materace mają swój charakterystyczny zapach, który stopniowo zanika. Wietrzienie i odkurzanie materaca pomoże wyeliminować zapach.

Czyszczanie i pielęgnacja

Uzupełniając swój materac o ochroniacz lub matec sprawisz, że materac będzie bardziej higieniczny, ponieważ łatwiej się je zdejmie i czyści. Odkurzanie materaca ułatwia usuwanie kurzu i roztoczy. Użyj środka do czyszczenia mebli tapicerowanych do usuwania plam. Nawet najlepsze materace stają z czasem mniej wygodne, a wszystkie materace przerażają gromadzący kurz i roztocze. Dlatego zalecamy wymianę materaca co 8-10 lat.

Eesti

Puitalusega vedrumadrats

Enne esmakordset kasutamist

Esiagu välj madrats tunduda nature liiga jäik. Laske kehal ühe kuu jooksul madratsiga harjuda ja madratsil enda kehaga kohaneda. Suurima mugavu saavutamiseks vajate öiget patja. Veenduge, et magate padjaga, mis sobib nii teile kui ka teile üue madrasi. Kõikidel uutel materjalidel on neile eripärale lõhn, mis järk-järgult kaob. Madrasi ohutamine ja tolmumejaga puhastamine auttavab.

Hooldus ja puhamastamine

Täiendaend madratis madraskattega. Nii on madrats higieniilisem, kuna kaitset on lihtne eemaldada ja puhamastada. Madratis tolmumejaga puhamastime aitab eemaldada patjelikku puhastustahedat. Kasutage pehme mööblili puhamastust. Madrasi ohutamine ja tolmumejaga puhastuvhendit, et eemaldada plekid. Ka parimad

